

LEICA
FOTOGRAFIE

1 1976 · EDITION FRANÇAISE

PHOTO EWALD STARK

| Sommaire | Page |
|--|------|
| Lettres de nos lecteurs | 2 |
| Des photos de Maîtres pour l'année nouvelle | 4 |
| Magie du banal – Fascination de l'humain | 5 |
| Photo-visite à Henry Moore | 10 |
| Flash électronique adouci | 15 |
| Edgar Ollmann (Autriche) – Maître de Leica Fotografie 1975 | 16 |
| Scènes hivernales romantiques | 32 |
| Le « fish-eye » sur le Leicaflex SL 2 | 36 |
| Là il y a quelque chose qui ne va pas ! | 40 |
| Avis, nouveautés, livres | 41 |

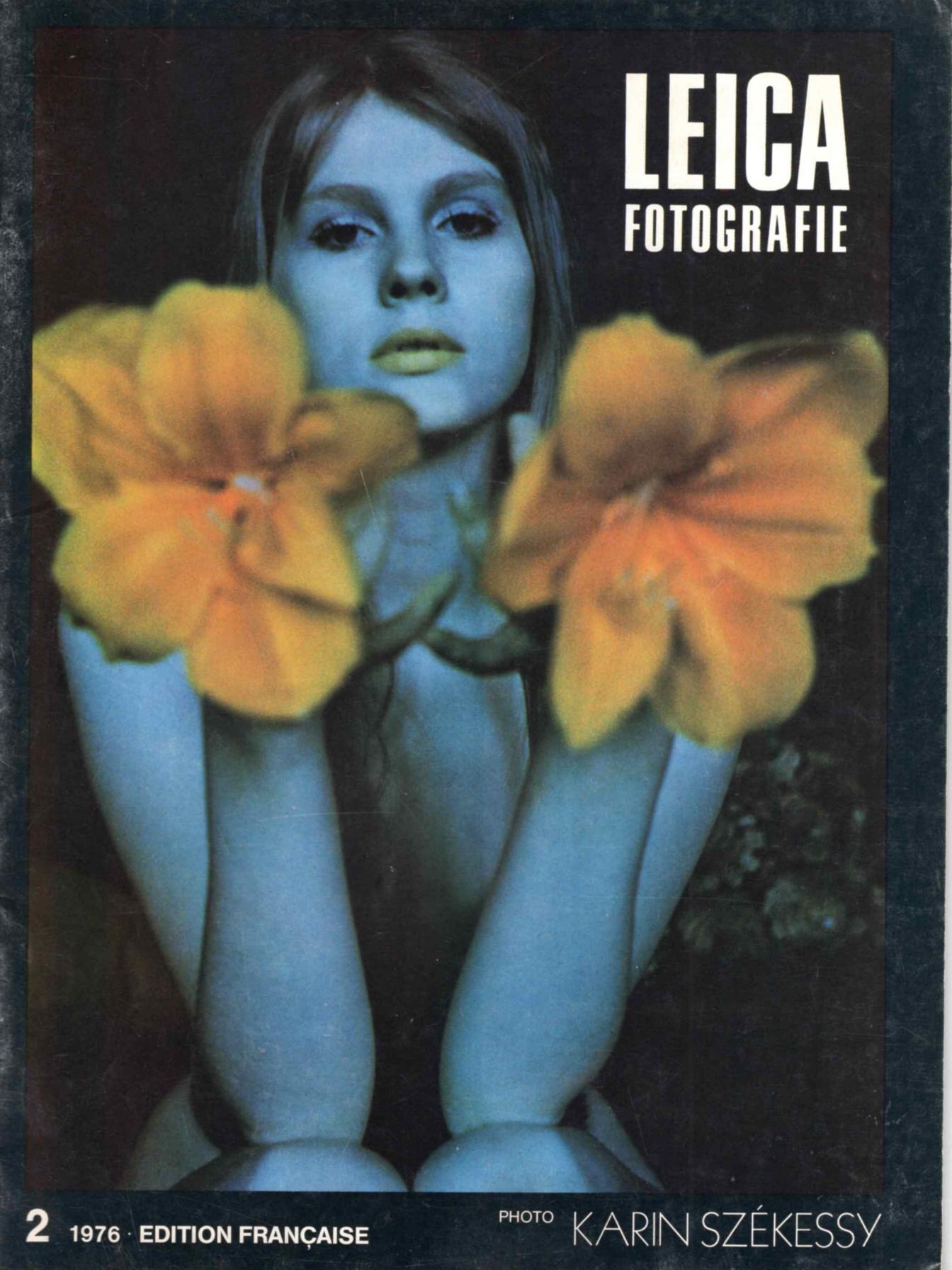
Jan.-Fév. 1976 · XXVIIIème année · Umschau Verlag, Stuttgarter Str. 18/24, 6000 Frankfurt a. M.



Photo de couverture :
« Il faut procéder au choix des moyens avec la plus extrême rigueur. Cela permet d'exprimer la spiritualité mieux que l'excès de moyens ». Cette citation du peintre Paul Klee est le leitmotiv qui guide le travail de Ewald Stark, de Hemmingen, auteur de notre photo de couverture. S'il utilise son objectif zoom, c'est uniquement pour « accroître la réalité », quand il s'agit de « donner consistance au fortuit ! » Stark, qui a envoyé sa photo « Cerf-volant » au con-

cours du Cinquantenaire du Leica, dans le groupe de la photo sur le vif (où il a obtenu 24 points), déclare que son but était de matérialiser par la photographie ses rêves de jeunesse. Il a voulu représenter par l'image « sa joie incoercible ». L'auteur est professeur technique à Stuttgart, et membre depuis 1962 du groupe de photographie d'Esslingen, dont il a été président pendant 10 ans. Cette photo a été prise au Leicaflex à 1/15 de seconde, diaphr. 8, sur film Agfacolor CT 18.





LEICA
FOTOGRAFIE

2 1976 · EDITION FRANÇAISE

PHOTO **KARIN SZÉKESSY**

| Sommaire | Page |
|--|------|
| Lettres de nos lecteurs | 46 |
| Marché de l'Art photographique | 47 |
| Jeunes filles, meubles, maniérismes | 48 |
| Thème olympique : Sport d'hiver | 55 |
| Photos en couleurs directement à partir des diapositives | 61 |
| Favoris du Concours LF | 64 |
| Là il y a quelque chose qui ne va pas ! | 73 |
| Magie de l'effet spectral | 74 |
| Le Dr. Ernst Leitz vient d'avoir 70 ans | 79 |
| Le Leica dans la profession : Minéralogie | 80 |
| Le monde de verre de Norman Rothschild | 84 |
| Technique moderne dans le laboratoire | 86 |
| Avis, nouveautés, livres | 90 |

Mars/Avril 1976 · XXVIIIème année · Umschau Verlag, Stuttgarter Str. 18/24, 6000 Frankfurt a. M.



Photo de couverture : Karin Szekessy, auteur de notre photo de couverture (voir l'article pages 48 et suiv.) vit et travaille à Hambourg. Elle constitue, dans le domaine de la photo de nu, une exception, à plusieurs égards. C'est ainsi qu'elle a réussi à créer un style personnel. Karin Szekessy écarte tout réalisme trop précis. Elle pratique donc la dénaturation des couleurs et préfère les tons clairs, comme les jaunes délicats, le bleu ou le

rose, qui vont jusqu'au blanc pur (utilisation de filtres de couleurs). Les corps féminins photographiés par elle ressemblent parfois à des fleurs exotiques. On perçoit l'érotisme étrangement contenu, avec un rien de romantisme par la délicatesse des tons, et même de maniérisme. Sur la technique de prise des photos, nous ne savons pas grand-chose car la photographe n'en parle guère. C'est ainsi que pour notre photo de



couverture nous savons seulement qu'elle a été prise au Leica sur film Ektachrome.

R. 291.7.76

LEICA

FOTOGRAFIE



3 1976 · EDITION FRANÇAISE

PHOTO GUNHILD BLAUERT

| Sommaire | Page |
|---|------|
| Lettres de nos lecteurs | 98 |
| Olympiades de la photographie en couleurs | 99 |
| Ute Eskildsen, sur les routes du monde | 100 |
| Neuf Américains en Allemagne | 106 |
| Jeux de couleurs « entre deux lumières » | 108 |
| Leica Fotografie international | 113 |
| Enfants de ce monde | 116 |
| Perfection de la projection : Animatic | 122 |
| Les photos racontent des histoires | 124 |
| Emploi des bonnettes adoucissantes et des lentilles « Pop » | 128 |
| A propos de « l'équilibrage » des photos en couleurs | 131 |
| « Collection de champignons » par la photographie | 134 |
| Avis, nouveautés, livres | 138 |

Mai—Juin 1976 · XXVIIIème année · Umschau Verlag, Stuttgarter Str. 18/24, 6000 Frankfurt a. M.



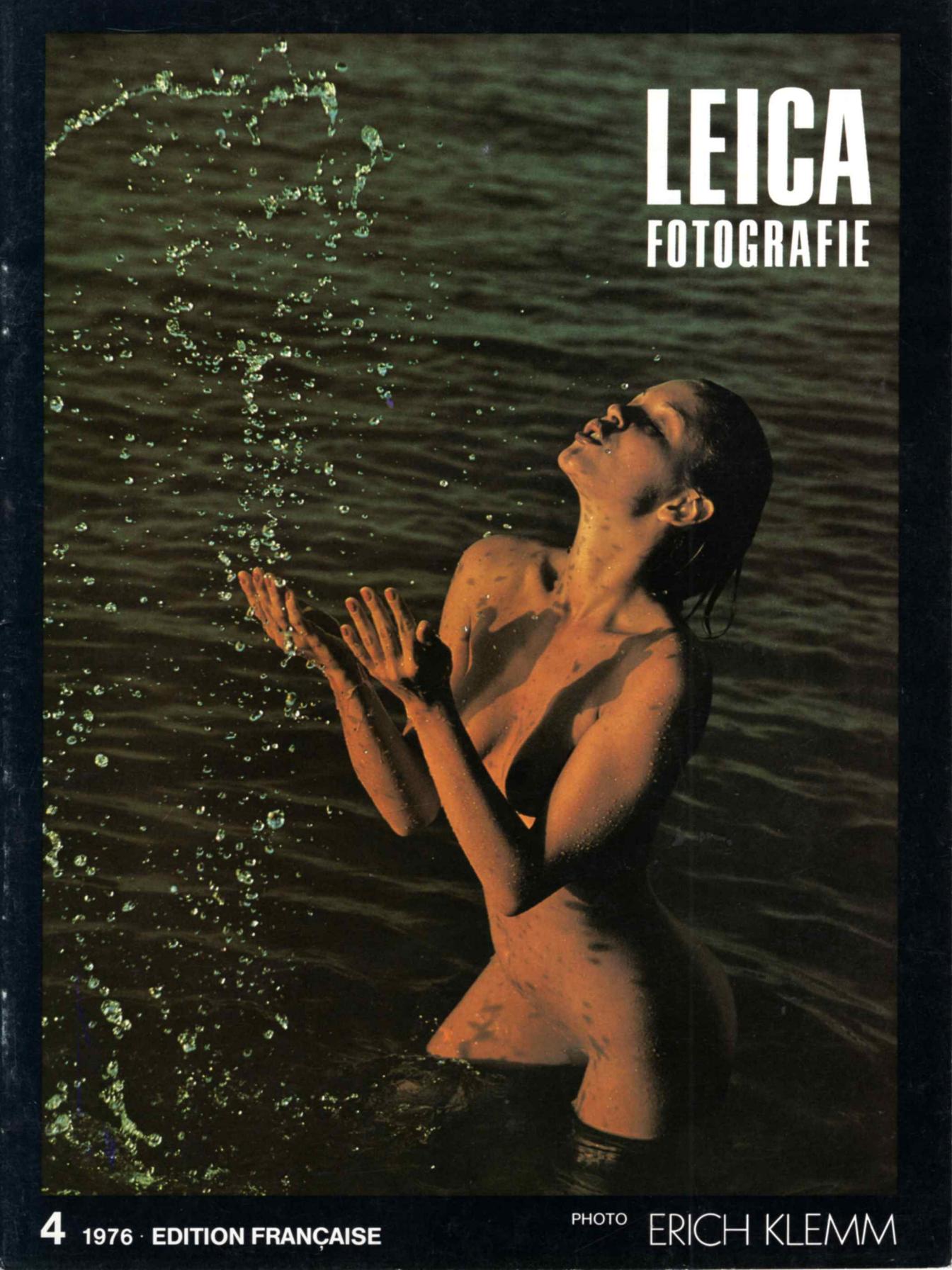
Photo de couverture :
Les portraits d'enfants sont une spécialité pour laquelle les femmes ont un don particulier. Gunhild Blauert a envoyé au Concours du Cinquantenaire du Leica le portrait d'un jeune mexicain qui, bien qu'il ait été soigneusement arrangé, présente cette expression naturelle qui est la caractéristique de la photo sur le vif. Cette image prouve également que dans le portrait d'enfant les couleurs intenses conviennent bien, à condition que ce ne soit pas

du bariolage. Dans le cas présent le bleu turquoise du mur joue le rôle principal. S'y ajoutent harmonieusement le beige, le violet et le rouge des vêtements de ce jeune garçon, pour constituer un assemblage de tons vigoureux, mais nullement criard. En ce qui concerne la composition les couvercles métalliques rouillés jouent un rôle important, en coupant le fond un peu monotone, sur lequel ils tranchent par leur couleur. Gunhild Blauert a pris cette photo au



Gunhild Blauert, Hamburg

Leicaflex SL muni de l'Elmarit-R 1:2/90 mm, diaphr. 8, au 1/125 de sec., sur film Kodachrome 64.



LEICA
FOTOGRAFIE

4 1976 · EDITION FRANÇAISE

PHOTO **ERICH KLEMM**

| Sommaire | Page |
|---|------|
| Lettres de nos lecteurs | 146 |
| GDL, Société de photographie créative | 147 |
| Allan Porter, photographe et poète | 148 |
| Un objectif sensationnel : l'Apo-Telyt-R 1:3,4/180 mm | 156 |
| La question de l'effet de « filé » | 160 |
| Merveilles de la nature aux U.S.A. | 162 |
| Mon hobby : les orchidées | 163 |
| Leica Fotografie international | 167 |
| Photographie générative | 170 |
| Vues et opinions d'un architecte | 175 |
| Pourquoi augmenter l'exposition | 182 |
| Avis, nouveautés, livres | 185 |

Jui./Août 1976 · XXVIIIème année · Umschau Verlag, Stuttgarter Str. 18/24, 6000 Frankfurt a. M.

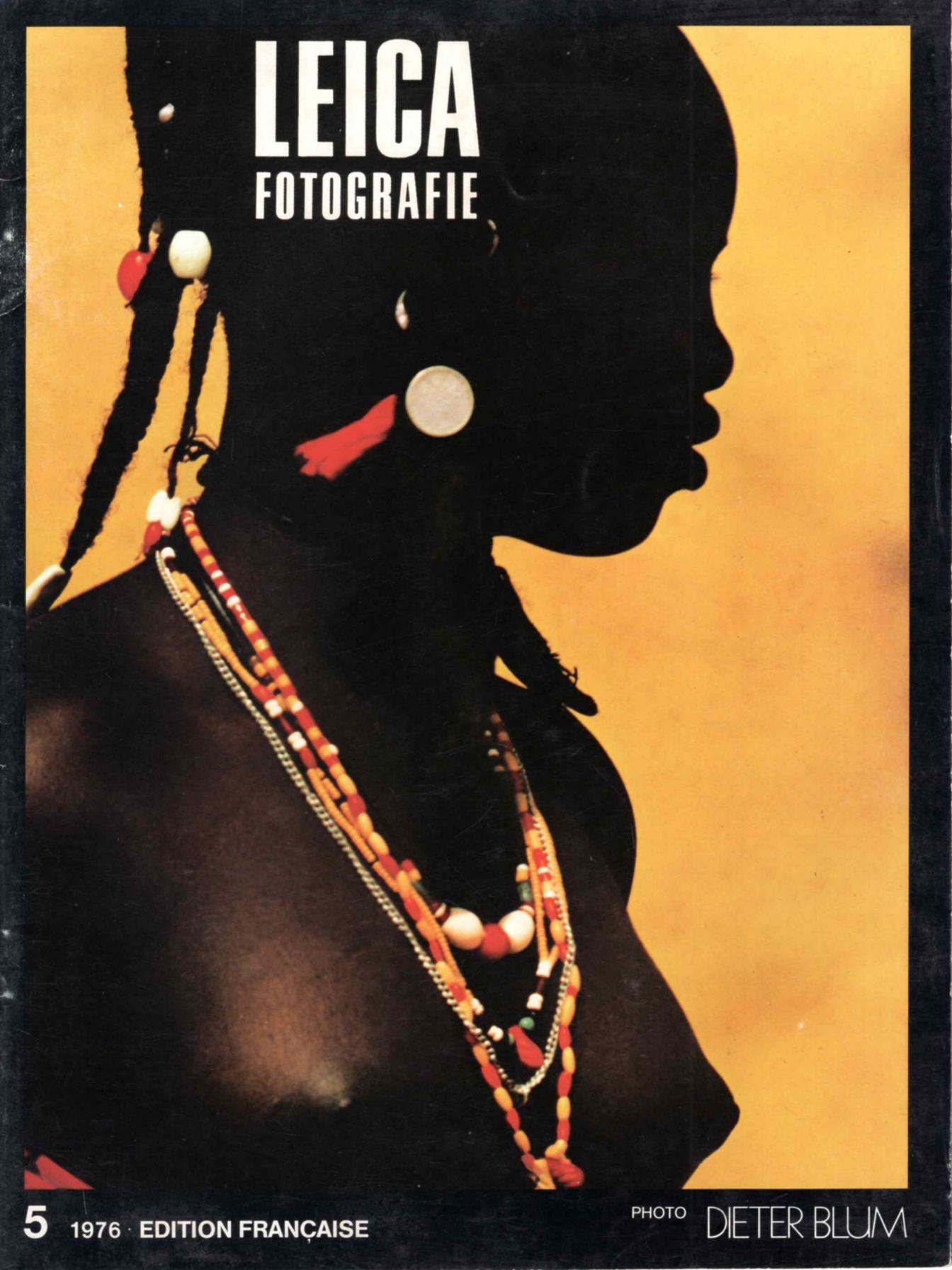


Photo de couverture :

C'est à la limite du noir et blanc et de la couleur que se situe ce sujet estival dû à Erich Klemm, photographe à Dusseldorf, qui a obtenu le second prix du concours d'ensemble du Cinquantenaire du Leica. Employer la couleur pour cette « ondine » prise en silhouette, cela a paru s'imposer à Klemm, car il estime que les reflets de lumière en contre-jour sur l'eau ajoutent quelque chose à l'atmosphère de ce contraste clair-foncé, par leurs couleurs de dé-

composition du spectre. Les irradiations autour de la silhouette de la jeune fille présentent également des colorations agréables. La question du temps de pose joue un rôle important dans ce genre de photo. Klemm tenait d'une part à diaphragmer fortement pour obtenir que les reflets aient cet aspect d'étoile bien connu, et d'autre part il voulait arriver à saisir le jaillissement des gouttes d'eau pour introduire quelque chose de dynamique dans cette photo par ailleurs statique.

Le photographe a donc adopté un compromis : il a impressionné son film Ektachrome X (19 DIN) au 1/30 de sec, diaphr. 16 (Leicaflex SL-Mot avec Summilux 1:1,4/50 mm). Il s'agit ici de l'agrandissement d'une partie de diapositive prise en largeur.



LEICA
FOTOGRAFIE

5 1976 · EDITION FRANÇAISE

PHOTO **DIETER BLUM**

| Sommaire | Page |
|--|------|
| Lettres de nos lecteurs | 194 |
| La Société Allemande de Photographie a 25 ans | 195 |
| Américains éminents dans le viseur | 196 |
| La nouvelle génération: le Leica R 3 | 203 |
| Dieter Blum, photographe de l'Afrique | 208 |
| Paysage enchanté | 214 |
| Leica Fotografie – international | 220 |
| Forme et couleur: géométrie dans le verre | 224 |
| Aussi rapide qu'un clin d'oeil | 226 |
| Là il y a quelque chose qui ne va pas | 227 |
| Pour la « couleur » de qualité : développer soi-même | 228 |
| Le super-sensible Ilford Hp 5 | 231 |
| Nouveautés à la photokina '76 | 233 |
| Avis, nouveautés, livres | 238 |

Sept.-Oct. 1976 · XXVIII^{ème} année · Umschau Verlag, Stuttgarter Str. 18/24, 6000 Frankfurt a. M.

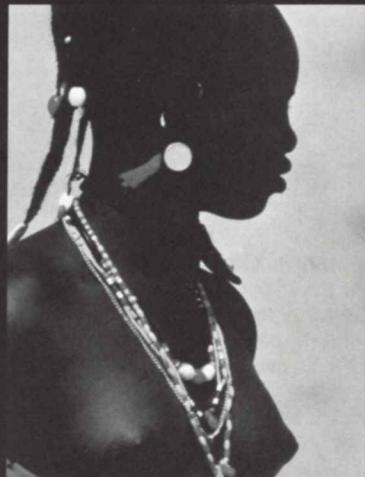
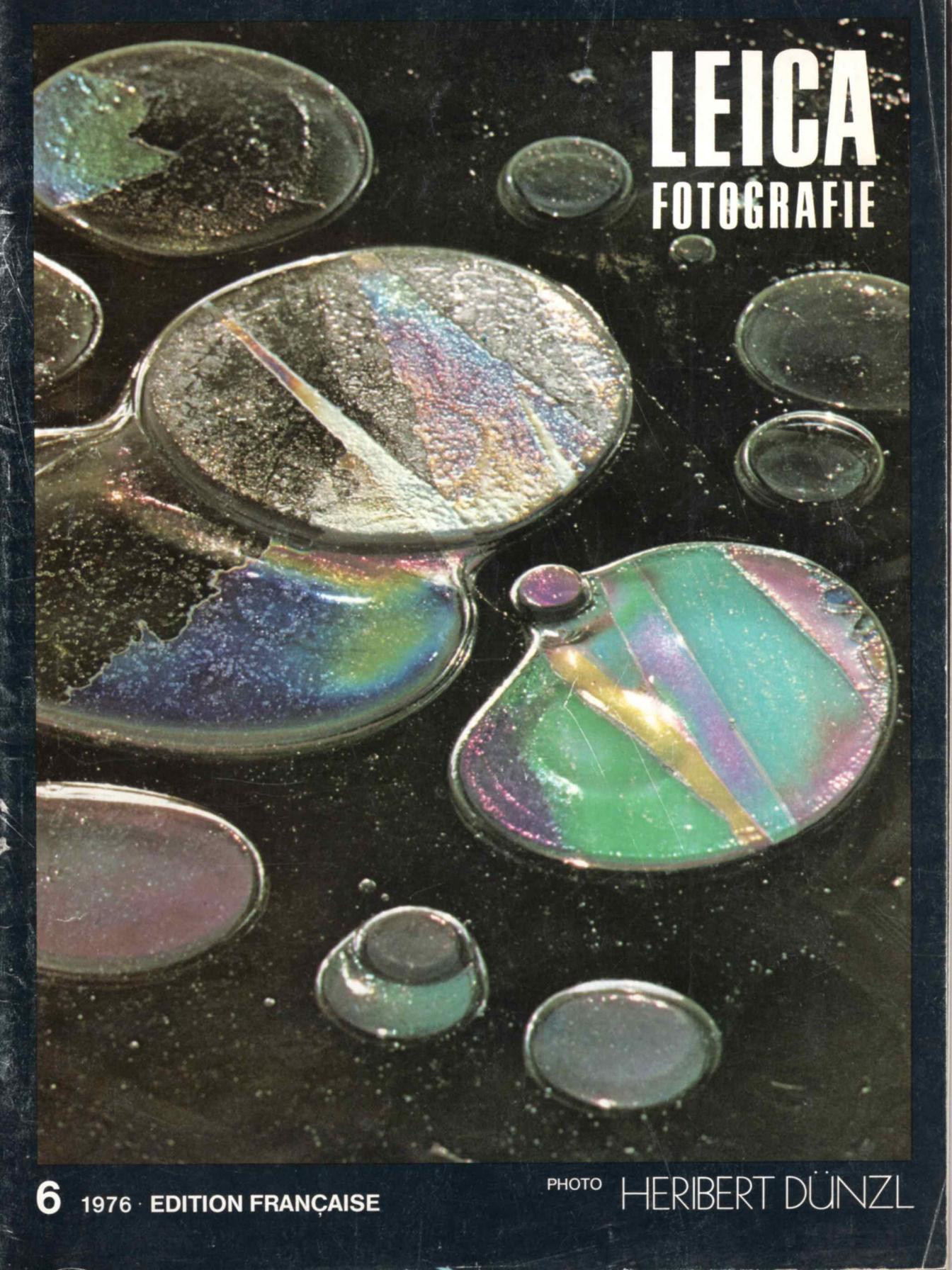


Photo de couverture : Ayant dépassé sensiblement la quarantaine, le photographe Dieter Blum, d'Esslingen, est au faite de son talent, jusqu'à présent ! Des expositions l'ont fait connaître, et ces jours-ci a paru en librairie son magnifique album « Afrika – Faszination eines Kontinents », de format 31 x 42 cm, avec une préface du Président du Sénégal, Monsieur Senghor. En novembre la DGPh-Galerie, de Cologne, exposera ses plus belles photos d'Afrique. Dieter Blum

est Leicaïste. Dans ce numéro un article du Dr. Wolf Strach, co-éditeur de « Deutsche Lichtbild », retrace la brillante carrière de Dieter Blum.

La photo de couverture, qui représente une jeune Bambara, du Mali, a été prise avec l'Elmarit-R de 180 mm sur le Leica-flex SL (1/250 de sec., diaphr. 5,6, Agfachrome 50 S). Cette silhouette a servi de motif pour l'affiche de la grande exposition de Blum à Stuttgart.





LEICA
FOTOGRAFIE

6 1976 · EDITION FRANÇAISE

PHOTO HERIBERT DÜNZL

| Sommaire | Page |
|---|------|
| Lettres de nos lecteurs | 242 |
| Photokina, baromètre du progrès | 243 |
| L'exemple : Otto Steinert | 244 |
| Hakan Petersson, un « classique » de Suède | 247 |
| Technique moderne dans le laboratoire | 252 |
| Scènes d'animaux, dynamiques et originales | 256 |
| Le temps de la glace | 261 |
| Lumière douce par temps de pluie | 264 |
| Là il y a quelque chose qui ne va pas ! | 264 |
| Tant de photos, si peu d'images | 266 |
| Trouvailles photographiques | 269 |
| Leica Fotografie international | 272 |
| Leica R 3, plus de technique, plus de confort | 276 |
| Nouveautés de la photokina | 281 |
| Pour la couleur de qualité : développer soi-même | 286 |
| Nouveau concours de diapositives : Gens d'aujourd'hui | 290 |
| Nouveaux livres | 291 |
| Nov.-Déc. 1976 · XXVIIIème année · Umschau Verlag, 6 Frankfurt a. M., Stuttgarter Straße 18/24 | |



Photo de couverture :
Le monde des petits objets nous offre, et offre à notre appareil, tant de choses surprenantes qu'il constitue une mine de sujets inépuisables. Ainsi Heribert Dünzl, de Straubing, l'auteur de notre photo de couverture, photographie depuis de nombreuses années les multiples formes de la glace et de ses inclusions. Mais ce qu'il nous montre à la page 257 de ce numéro, ces merveilleuses photos en cou-

leurs sont pour lui une étape sur la longue route de la recherche d'un style personnel. Mais il est bon de faire halte en un sommet de cette démarche périlleuse, pour trouver une nouvelle orientation à la lumière de l'acquit. Le bilan d'une recherche inlassablement poursuivie pendant des années peut offrir à nos lecteurs l'occasion de mesurer à leur juste valeur leurs propres possibilités. Cette photo de couverture est une



partie du sujet reproduit à la page 259. L'article qui accompagne cette photo décrit la façon dont elle a été prise.